

winnen of



verliezen?

15 nov. 2015  
Urk

# 1Korinthe 9

<sup>23</sup> Alles doe ik ter wille van het evangelie,  
om er zelf ook deel aan te verkrijgen.

Conclusie van het voorgaande:

- Paulus deed alles om anderen te *winnen*
- de Joden een Jood, de Grieken een Griek, de zwakken een zwakken

|       |        |        |              |     |               |
|-------|--------|--------|--------------|-----|---------------|
| ΠΑΝΤΑ | ΔΕ     | ΠΟΙΩ   | ΔΙΑ          | ΤΟ  | ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ    |
| alles | echter | ik-doe | vanwege      | het | goede-bericht |
| alles | -      | ik doe | terwille van | het | evangelie     |

# 1Korinthe 9

<sup>23</sup> Alles doe ik ter wille van het evangelie,  
om er zelf ook deel aan te verkrijgen.

Paulus spreekt hier over mede-deelgenoot *worden*  
(toekomstige tijd)

9:24 t/m 10:13 is een toelichting hierop.

INA CYΓΚΟΙΝΩΝΟC

opdat mede-deelgenoot

om

ook deel aan te verkrijgen

ΑΥΤΟΥ ΓΕΝΩΜΑΙ

van-het (dat)-ik-zal-worden

er zelf

# 1 Korinthe 9

<sup>24</sup> Weet gij niet,

dat zij, die in de renbaan lopen,  
allen wel lopen,

doch dat slechts een de prijs kan ontvangen?  
Loopt dan zo, dat gij die behaalt!

nu volgt een algemeen menselijke illustratie >

ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ

niet jullie-hebben-waargenomen

niet gij weet

Eerst uiteenzetting van principe (:23) en dan...

- ❑ een algemeen menselijke illustratie (wedstrijd; 9:24-27);
- ❑ en vervolgens een illustratie vanuit de Schrift (de woestijnreis; 10:1-13).

Hetzelfde patroon als eerder in hfst. 9.

Principe: "Hebben wij geen bevoegdheid..." (:4)

- ❑ argumenten vanuit menselijk standpunt (:5-7);
- ❑ "Of spreekt ook de wet niet van deze dingen" (:8-10).

# 1Korinthe 9

<sup>24</sup> Weet gij niet,  
dat zij, die in de renbaan lopen,  
allen wel lopen,  
doch dat slechts een de prijs kan ontvangen?  
Loopt dan zo, dat gij die behaalt!

Gr. stadion

- 185 meter
- Emmaüs, 60 stadiën van Jeruzalem  
verwijderd (Luc.24:13)

ΟΤΙ ΟΙ            ΕΝ ΣΤΑΔΙΩ ΤΡΕΧΟΝΤΕΣ  
dat    degenen in    stadion    |rennende  
dat    zij die        in    de renbaan lopen

# 1Korinthe 9

<sup>24</sup> Weet gij niet,  
dat zij, die in de renbaan lopen,  
allen wel lopen,  
doch dat slechts één de prijs kan ontvangen?  
Loopt dan zo, dat gij die behaalt!

let op de tegenstelling:  
allen lopen maar niet allen ontvangen de prijs

ΠΑΝΤΕC ΜΕΝ

allen

allen

ΤΡΕΧΟΥCΙΝ

inderdaad | rennen

wel | lopen

ΕΙC

één

slechts één

ΔΕ

echter

doch dat

ΛΑΜΒΑΝΕΙ

| neemt-in-ontvangst

kan ontvangen

ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟΝ

de | trofee

de | prijs

# 1Korinthe 9

<sup>24</sup> Weet gij niet,  
dat zij, die in de renbaan lopen,  
allen wel lopen,  
doch dat slechts een de prijs kan ontvangen?  
Loopt dan zo, dat gij die behaalt!

meervoud: jullie

Paulus dacht niet dat er maar één zou zijn

ΟΥΤΩC ΤΡΕΧΕΤΕ ΙΝΑ ΚΑΤΑΛΑΒΗΤΕ

zó            |rent!            opdat |(dat)-jullie-zullen-grijpen

dan zó        loopt            dat        gij die behaalt



# 1 Korinthe 9

<sup>25</sup> En al wie aan een wedstrijd deelneemt,  
beheerst zich in alles;  
zij om een vergankelijke erekrans te verkrijgen,  
wij om een onvergankelijke.

in eten, drinken, seksueel  
vergl. eerder thema's in de brief

ΠΑΣ ΔΕ Ο ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΣ

elke echter degene |strijdende~

al en wie aan een wedstrijd deelneemt

ΠΑΝΤΑ ΕΓΚΡΑΤΕΥΕΤΑΙ

alle-dingen |hij-beheerst-zich~

in alles beheerst zich

# 1 Korinthe 9

<sup>25</sup> En al wie aan een wedstrijd deelneemt, beheerst zich in alles; zij om een vergankelijke erekrans te verkrijgen, wij om een onvergankelijke.

laurierbladeren/ olijf- of eikenbladeren



ΜΕΝ ΟΥΝ ΙΝΑ ΦΘΑΡΤΟΝ ΣΤΕΦΑΝΟΝ

inderdaad dan opdat vergankelijke lauwerkrans

- - om vergankelijke een erekrans

ΛΑΒΩΣΙΝ

|(dat)-zij-in-ontvangst-zullen-nemen wij

te verkrijgen

ΗΜΕΙΣ ΔΕ ΑΦΘΑΡΤΟΝ

echter onvergankelijke

wij - om een onvergankelijke

# 1Korinthe 9

<sup>25</sup> En al wie aan een wedstrijd deelneemt, beheerst zich in alles; zij om een vergankelijke erekrans te verkrijgen, wij om een onvergankelijke.

> de bekroning van  
wat *onvergankelijk* is in ons leven

vergl. 1Kor.3:12

hout, hooi en stro

versus

goud zilver en edelgesteente

ΛΑΒΩC IN

|(dat)-zij-in-ontvangst-zullen-nemen  
te verkrijgen

ΗΜΕΙC ΔΕ

wij  
wij

ΑΦΘΑΡΤΟΝ

echter onvergankelijke  
- om een onvergankelijke

## Filippi 4:1

Daarom, mijn geliefde broeders,  
naar wie mijn verlangen uitgaat,  
mijn blijdschap en **KROON**,  
staat alzo vast in de Here, geliefden!

## 1Thessalonika 2:19

Want wie is onze hoop of blijdschap  
of **EREKRANS** voor onze Here Jezus  
bij zijn komst, wie anders dan gij?

gr. STEFANOS

# 1Korinthe 9

<sup>26</sup> Ik loop dan ook niet maar in den blinde  
en ik ben geen vuistvechter,  
die zo maar in de lucht slaat.

> ik heb een duidelijk doel voor ogen

ΕΓΩ ΤΟΙΝΥΝ ΟΥΤΩΣ ΤΡΕΧΩ ΩΣ ΟΥΚ ΑΔΗΛΩΣ

ik nu-dan zó |ren als niet op-onduidelijke-wijze

ik dan ook maar loop in niet den blinde

# 1Korinthe 9

<sup>26</sup> Ik loop dan ook niet maar in den blinde en ik ben geen vuistvechter, die zo maar in de lucht slaat.

ΟΥΤΩΣ ΠΥΚΤΕΥΩ

zó

↑ik-boks

ΩΣ

als

ΟΥΚ ΑΕΡΑ

niet

lucht

ΔΕΡΩΝ

↑ranselende

- en ik ben vuistvechter die zo maar geen in de lucht slaat

# 1Korinthe 9

<sup>27</sup> Neen, ik tuchtig mijn lichaam en houd het in bedwang, om niet, na anderen gepredikt te hebben, wellicht zelf afgewezen te worden.

lett. *ik leid het in slavernij*  
een topsporter gaat voor  
maximale controle over het lichaam

ΑΛΛΑ ΥΠΩΠΙΑΖΩ ΜΟΥ ΤΟ ΣΩΜΑ  
maar |ik-geef-er-van-langs van-mij het lichaam  
neen ik tuchtig mijn - lichaam

ΚΑΙ ΔΟΥΛΑΓΩΓΩ  
en |ik-leid-in-slavernij  
en houd het in bedwang

# 1Korinthe 9

<sup>27</sup> Neen, ik tuchtig mijn lichaam en houd het in bedwang, om niet, na anderen gepredikt te hebben, wellicht zelf afgewezen te worden.

ΜΗ

ΠΩΣ

ΑΛΛΟΙΣ

ΚΗΡΥΣΣΑΣ

opdat-toch-niet op-de-een-of-andere-manier ~~aan~~-anderen proclamerende

om niet

wellicht

anderen

na gepredikt te hebben



# 1Korinthe 9

<sup>27</sup> Neen, ik tuchtig mijn lichaam en houd het in bedwang, om niet, na anderen gepredikt te hebben, wellicht zelf afgewezen te worden.

lett. ondeugdelijk  
= gediskwalificeerd

- ❑ "geen veroordeling..." (Rom.8:1)
- ❑ maar wel verlies op de erekrans

ΑΥΤΟΣ ΑΔΟΚΙΜΟΣ ΓΕΝΩΜΑΙ

zelf      ondeugdelijk    |(dat)-ik-zal-worden~

zelf      afgewezen      te worden

# 1Korinthe 10

<sup>1</sup> Want ik stel er prijs op, broeders,  
dat gij weet,  
dat onze vaders  
allen onder de wolk waren,  
allen door de zee heengingen,

lett. *ik wil*

nu volgt een Bijbels voorbeeld van 'verlies'

ΟΥ ΘΕΛΩ

niet <sup>1</sup>ik-wil

- ik stel er prijs op want gij

ΓΑΡ ΥΜΑΣ ΑΓΝΟΕΙΝ

want jullie

dat weet

ΑΔΕΛΦΟΙ

<sup>1</sup>onwetend-te-zijn broeders !

broeders

ΟΤΙ ΟΙ ΠΑΤΕΡΕΣ ΗΜΩΝ

dat de vaders van-ons

dat - vaders onze

# 1Korinthe 10

<sup>1</sup> Want ik stel er prijs op, broeders,  
dat gij weet,  
dat onze vaders  
allen onder de wolk waren,  
allen door de zee heengingen,

> allen verlost uit Egypte

ΠΑΝΤΕΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΝΕΦΕΛΗΝ ΗΣΑΝ

allen onder de wolk waren

allen onder de wolk waren

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΔΙΗΛΘΟΝ

en allen door de zee doorheen-kwamen

- allen door de zee heengingen

# 1Korinthe 10

<sup>2</sup> allen zich in Mozes lieten dopen  
in de wolk en in de zee,

lett. allen tot in Mozes gedoopt worden

> 1Kor.12:13

want *in* één Geest zijn wij allen  
tot één lichaam gedoopt,  
hetzij Joden, hetzij Grieken...

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΜΩΥΧΗΝ ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΣΑΝ

en allen tot-in de Mozes worden-gedoopt

- allen in - Mozes zich lieten dopen

ΕΝ ΤΗ ΝΕΦΕΛΗ ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΗ

in de wolk en in de zee

in de wolk en in de zee

# 1Korinthe 10

<sup>3</sup> allen hetzelfde geestelijke voedsel aten,

> het manna uit de hemel

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΤΟ ΑΥΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ ΒΡΩΜΑ ΕΦΑΓΟΝ

en allen de zelfde geestelijke spijs aten

- allen het zelfde geestelijke voedsel aten

# 1Korinthe 10

<sup>4</sup> en allen dezelfde geestelijke drank dronken,  
want zij dronken uit een geestelijke rots,  
welke met hen medeging,  
en die rots was de Christus.

> water uit de rots...

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΤΟ ΑΥΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ ΕΠΙΟΝ ΠΟΜΑ

en allen de zelfde geestelijke dronken drank

en allen de zelfde geestelijke dronken drank

# 1Korinthe 10

<sup>4</sup> en allen dezelfde geestelijke drank dronken,  
want zij dronken uit een geestelijke rots,  
welke met hen medeging,  
en die rots was de Christus.

ΕΠΙΝΟΝ ΓΑΡ ΕΚ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ

zij-dronken want van-uit geestelijke

zij dronken want uit geestelijke

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΗΣ

volgende

ΠΕΤΡΑΣ

rots

welke met hen medeging een rots

# 1Korinthe 10

<sup>4</sup> en allen dezelfde geestelijke drank dronken,  
want zij dronken uit een geestelijke rots,  
welke met hen medeging,  
en die rots was de Christus.



Η ΠΕΤΡΑ ΔΕ ΗΝ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ  
de rots echter was de Christus  
die rots en was de Christus



# 1Korinthe 10

<sup>5</sup> En toch heeft God  
in het merendeel van hen  
geen welgevallen gehad,  
want zij werden neergeveld in de woestijn.

> slechts een minderheid (Jozua & Kaleb)  
bereikte het beloofde land

ΑΛΛ ΟΥΚ ΕΝ ΤΟΙΣ ΠΛΕΙΟCΙΝ ΑΥΤΩΝ ΕΥΔΟΚΗCΕΝ  
maar niet in de meerderheid van-hen heeft-een-welbehagen  
en toch geen in het merendeel van hen heeft welgevallen gehad

Ο ΘΕΟC ΚΑΤΕCΤΡΩΘΗCΑΝ ΓΑΡ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ  
de God zij-werden-neergeveld want in de woestijn  
- God zij werden neergeveld want in de woestijn

# 1Korinthe 10

<sup>6</sup> Deze gebeurtenissen  
zijn ons ten voorbeeld geschied,  
opdat wij geen lust  
tot het kwade zouden hebben,  
zoals zij die hadden.

lett. typen

ΤΑΥΤΑ  
deze-dingen

ΔΕ ΤΥΠΟΙ  
echter typen

ΗΜΩΝ ΕΓΕΝΗΘΗΣΑΝ  
van-ons waren-geworden

deze gebeurtenissen - ten voorbeeld ons zijn geschied

# 1Korinthe 10

<sup>6</sup> Deze gebeurtenissen  
zijn ons ten voorbeeld geschied,  
opdat wij geen lust  
tot het kwade zouden hebben,  
zoals zij die hadden.

|         |      |               |         |      |            |
|---------|------|---------------|---------|------|------------|
| ΕΙΣ     | ΤΟ   | ΜΗ            | ΕΙΝΑΙ   | ΗΜΑΣ | ΕΠΙΘΥΜΗΤΑΣ |
| tot-in  | het  | toch-niet     | te-zijn | ons  | begeerders |
| opdat - | geen | zouden hebben |         | wij  | lust       |

|                  |        |              |            |
|------------------|--------|--------------|------------|
| ΚΑΚΩΝ            | ΚΑΘΩΣ  | ΚΑΚΕΙΝΟΙ     | ΕΠΕΘΥΜΗσαν |
| van-kwade-dingen | zo-als | ook-diegenen | begeren    |
| tot het kwade    | zoals  | zij          | die hadden |

# 1Korinthe 10

7 Wordt ook geen afgodendienaars zoals sommigen van hen, gelijk geschreven staat: Het volk zette zich neder om te eten en te drinken, en zij stonden op om te dansen.

grote verleiding ook voor Korintheïers:  
onttrekking van offermaaltijden  
betekende sociale uitsluiting...

|          |                  |         |        |          |         |
|----------|------------------|---------|--------|----------|---------|
| ΜΗΔΕ     | ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ     | ΓΙΝΕΘΕ  | ΚΑΘΩΣ  | ΤΙΝΕΣ    | ΑΥΤΩΝ   |
| ook-niet | afgoden-dienaars | !wordt~ | zo-als | sommigen | van-hen |
| ook geen | afgodendienaars  | wordt   | zoals  | sommigen | van hen |

# 1Korinthe 10

7 Wordt ook geen afgodendienaars  
zoals sommigen van hen,  
gelijk geschreven staat:

Het volk zette zich neder  
om te eten en te drinken,  
en zij stonden op om te dansen.

Exodus 32:6-8

ΩΣΠΕΡ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ

net-zoals het-is-geschreven~

gelijk staat geschreven

# 1Korinthe 10

7 Wordt ook geen afgodendienaars  
zoals sommigen van hen,  
gelijk geschreven staat:  
Het volk zette zich neder  
om te eten en te drinken,  
en zij stonden op om te dansen.

ΕΚΑΘΙCΕΝ Ο ΛΑΟC ΦΑΓΕΙΝ ΚΑΙ ΠΕΙΝ  
gaat-zitten het volk om-te-eten en te-drinken  
zette zich neder het volk om te eten en te drinken

ΚΑΙ ΑΝΕCΤΗCΑΝ ΠΑΙΖΕΙΝ  
en zij-staan-op om-plezier-te-maken  
en zij stonden op om te dansen

# 1Korinthe 10

<sup>8</sup> En laten wij geen hoererij plegen,  
zoals sommigen van hen deden,  
en er vielen op een dag drieentwintigduizend.

Gr. PORNEIA,

☐ = seksuele gemeenschap met een ander  
dan eigen man of vrouw (1Kor.6:16)

☐ onderwerp van 1Kor.5,6 en 7

ΜΗΔΕ ΠΟΡΝΕΥΩΜΕΝ

ook-niet <sup>1</sup>(dat)-wij-ontucht-zullen-plegen

en geen laten wij hoererij plegen

ΚΑΘΩΣ ΤΙΝΕΣ ΑΥΤΩΝ ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ

zo-als sommigen van-hen ontucht-plegen

zoals sommigen van hen deden

# 1Korinthe 10

<sup>8</sup> En laten wij geen hoererij plegen,  
zoals sommigen van hen deden,  
en er vielen op een dag driewintigduizend.

en uiteindelijk zelfs  
vierentwintig duizend (Num.25:9)

|     |            |               |       |            |       |               |
|-----|------------|---------------|-------|------------|-------|---------------|
| ΚΑΙ | ΕΠΕΣΑΝ     | ΜΙΑ           | ΗΜΕΡΑ | ΕΙΚΟΣΙ     | ΤΡΕΙΣ | ΧΙΛΙΑΔΕΣ      |
| en  | zij-vallen | <i>in-één</i> | dag   | twintig    | drie  | duizendtallen |
| en  | er vielen  | op één        | dag   | en twintig | drie  | duizend       |



# 1Korinthe 10

<sup>9</sup> En laten wij de Here niet verzoeken,  
zoals sommigen van hen deden,  
en zij kwamen om door de slangen.

lett. *uitproberen*

door het verachten van het  
geestelijke voedsel  
(Num.21:5; Ps.78:18)

ΜΗΔΕ ΕΚΠΕΙΡΑΣΩΜΕΝ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΝ

ook-niet <sup>1</sup>(dat)-wij-zullen-uit-proberen de Christus

en niet laten wij verzoeken de Here

ΚΑΘΩΣ ΤΙΝΕΣ ΑΥΤΩΝ ΕΠΕΙΡΑΣΑΝ

zo-als sommigen van-hen beproeven

zoals sommigen van hen deden

# 1Korinthe 10

<sup>9</sup> En laten wij de Here niet verzoeken,  
zoals sommigen van hen deden,  
en zij kwamen om door de slangen.

ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΟΦΕΩΝ ΑΠΩΛΛΥΝΤΟ

en onder de slangen kwamen-om~

en door de slangen zij kwamen om

# 1Korinthe 10

<sup>10</sup> En mort niet,  
zoals sommigen van hen deden,  
en zij kwamen om door de verderfengel.

|             |                  |                |                  |              |                  |
|-------------|------------------|----------------|------------------|--------------|------------------|
| <b>ΜΗΔΕ</b> | <b>ΓΟΓΓΥΖΕΤΕ</b> | <b>ΚΑΘΑΠΕΡ</b> | <b>ΤΙΝΕΣ</b>     | <b>ΑΥΤΩΝ</b> | <b>ΕΓΟΓΓΥΣΑΝ</b> |
| ook-niet    | !mort!           | net-als        | sommigen van-hen | morren       |                  |
| en niet     | mort             | zoals          | sommigen van hen | deden        |                  |

# 1Korinthe 10

<sup>10</sup> En mort niet,  
zoals sommigen van hen deden,  
en zij kwamen om door de verderfengel.

lett. uitroeier

ΚΑΙ ΑΠΩΛΟΝΤΟ ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΛΟΘΡΕΥΤΟΥ

en kwamen-om~ onder de uitroeier

en zij kwamen om door de verderfengel

# 1Korinthe 10

<sup>11</sup> Dit is hun overkomen  
tot een voorbeeld voor ons  
en het is opgetekend  
ter waarschuwing voor ons,  
over wie het einde der eeuwen gekomen is.

lett. typologisch

ΤΑΥΤΑ ΔΕ ΤΥΠΙΚΩΣ  
deze-dingen echter typologisch

ΚΥΝΕΒΑΙΝΕΝ ΕΚΕΙΝΟΙΣ  
overkomt aan-diegenen

dit - tot een voorbeeld ( voor ons ) is overkomen hun

# 1Korinthe 10

<sup>11</sup> Dit is hun overkomen  
tot een voorbeeld voor ons  
en het is opgetekend  
ter waarschuwing voor ons,  
over wie het einde der eeuwen gekomen is.

lett. ter attendering

ΕΓΡΑΦΗ

het-werd-geschreven

het is opgetekend

ΔΕ

echter

en

ΠΡΟΣ

naar-toe

ter

ΝΟΥΘΕΣΙΑΝ ΗΜΩΝ

attendering

waarschuwing

van-ons

voor ons

# 1Korinthe 10

*11* Dit is hun overkomen  
tot een voorbeeld voor ons  
en het is opgetekend  
ter waarschuwing voor ons,  
over wie het einde der eeuwen gekomen is.

want in Christus:  
een nieuwe schepping! (2Kor.5:17)

ΕΙΣ ΟΥΣ ΤΑ ΤΕΛΗ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΚΑΤΗΝΤΗΚΕΝ

tot-in wie de einden van-de aeonen bereikt-heeft

over wie het einde der eeuwen is gekomen

# 1Korinthe 10

<sup>12</sup> Daarom, wie meent te staan,  
zie toe, dat hij niet valle.

de focus is: staande blijven  
(vergl. 1Kor.15:58)

ΩCΤΕ Ο ΔΟΚΩΝ ΕCΤΑΝΑΙ  
zodat degene |menende te-staan  
daarom wie meent te staan

ΒΛΕΠΕΤΩ ΜΗ ΠΕCΗ  
|laat-hem-uitkijken ! toch-niet |(dat)-hij-zou-vallen  
zie toe dat niet hij valle



# 1Korinthe 10

<sup>13</sup> Gij hebt geen  
bovenmenselijke verzoeking te doorstaan.  
En God is getrouw, die niet zal gedogen,  
dat gij boven vermogen verzocht wordt,  
want Hij zal met de verzoeking  
ook voor de uitkomst zorgen,  
zodat gij ertegen bestand zijt.

ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ ΥΜΑΣ ΟΥΚ ΕΙΛΗΦΕΝ

beproeving jullie niet heeft-genomen

verzoeking gij geen hebt te doorstaan

ΕΙ ΜΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΣ

indien toch-niet menselijke

boven- - -menselijke

# 1Korinthe 10

<sup>13</sup> Gij hebt geen  
bovenmenselijke verzoeking te doorstaan.  
En God is getrouw, die niet zal gedogen,  
dat gij boven vermogen verzocht wordt,  
want Hij zal met de verzoeking  
ook voor de uitkomst zorgen,  
zodat gij ertegen bestand zijt.

ΠΙΣΤΟΣ ΔΕ Ο ΘΕΟΣ ΟΣ ΟΥΚ ΕΔΕΙ  
trouw echter de God die niet |zal-toelaten  
getrouw is en - God die niet zal gedogen

ΥΜΑΣ ΠΕΙΡΑΘΗΝΑΙ ΥΠΕΡ Ο ΔΥΝΑΘΕ  
jullie beproefd-te-worden boven wat |jullie-kunnen~  
gij dat wordt verzocht boven - vermogen

# 1Korinthe 10

<sup>13</sup> Gij hebt geen  
bovenmenselijke verzoeking te doorstaan.  
En God is getrouw, die niet zal gedogen,  
dat gij boven vermogen verzocht wordt,  
want Hij zal met de verzoeking  
ook voor de uitkomst zorgen,  
zodat gij ertegen bestand zijt.

ΠΟΙΗΣΕΙ    CYN    ΤΩ    ΠΕΙΡΑΣΜΩ    ΚΑΙ    ΤΗΝ    ΕΚΒΑΣΙΝ  
|hij-zal-maken    samen    *met*-de    beproeving    ook    de    uitkomst

Hij zal zorgen met    de    verzoeking    ook    voor de uitkomst

ΤΟΥ    ΔΥΝΑΣΘΑΙ    ΥΠΕΝΕΓΚΕΙΝ  
van-het    |te-kunnen~    |doorstaan

zodat    gij zijt    ertegen bestand

**Alles doe ik ter wille van het evangelie,  
om er zelf ook deel aan te verkrijgen (1Kor.9:23)**

**renbaan  
&  
wedstrijd**

1Kor.9:23-27

**woestijn-  
reis**

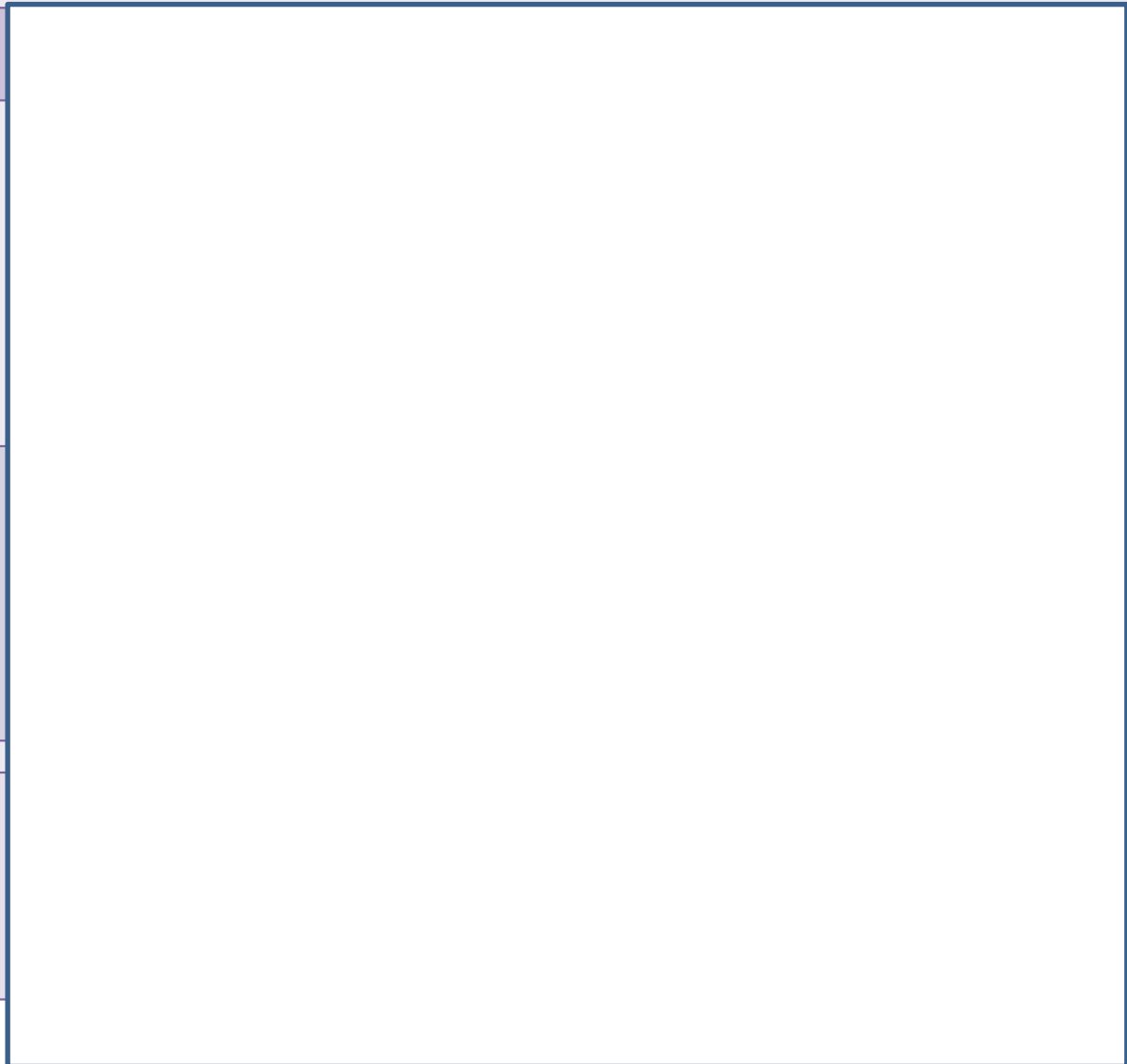
1Kor.10:1-13

**bouw-  
werk**

1Kor.3:10-17

# Alles doe ik ter wille van het evangelie, om er zelf ook deel aan te verkrijgen (1Kor.9:23)

|  | <b>selectie</b>  |
|--|--|
| <b>renbaan<br/>&amp;<br/>wedstrijd</b><br>1Kor.9:23-27 | <i>allen lopen<br/>MAAR<br/>één ontvangt de<br/>prijs</i>                              |
| <b>woestijn-<br/>reis</b><br>1Kor.10:1-13              | <i>allen bevrijd,<br/>gedoopt, etc.<br/>MAAR<br/>het merendeel<br/>werd neergeveld</i> |
| <b>bouw-<br/>werk</b><br>1Kor.3:10-17                  | "zo iemands<br>werk<br>standhoudt..."  |



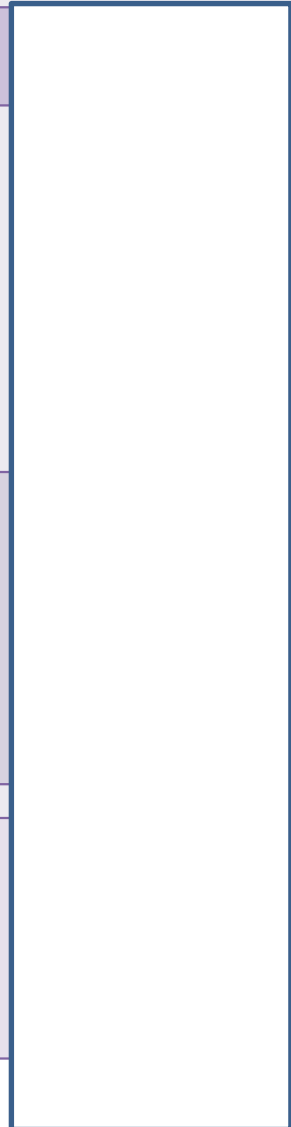
# Alles doe ik ter wille van het evangelie, om er zelf ook deel aan te verkrijgen (1Kor.9:23)

|  | <b>selectie</b>  | <b>diskwalificatie</b>  |
|--|--|---|
| <b>renbaan<br/>&amp;<br/>wedstrijd</b><br>1Kor.9:23-27 | <i>allen</i> lopen<br>MAAR<br><i>één ontvangt de<br/>prijs</i>                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• in den blinde<br/>lopen</li><li>• in de lucht<br/>slaan als<br/>vuistvechter</li></ul>      |
| <b>woestijn-<br/>reis</b><br>1Kor.10:1-13              | <i>allen</i> bevrijd,<br>gedoopt, etc.<br>MAAR<br><i>het merendeel<br/>werd neergeveld</i> | <ul style="list-style-type: none"><li>• afgodendienst</li><li>• hoererij</li><li>• de Heer<br/>verzoeken</li><li>• morren</li></ul> |
| <b>bouw-<br/>werk</b><br>1Kor.3:10-17                  | "zo iemands<br>werk<br>standhoudt..."  | hout, hooi & stro   |



# Alles doe ik ter wille van het evangelie, om er zelf ook deel aan te verkrijgen (1Kor.9:23)

|  | selectie  | diskwalificatie  | kwalificatie  |
|--|---|--|---|
| <b>renbaan &amp; wedstrijd</b><br>1Kor.9:23-27 | <i>allen</i> lopen<br>MAAR<br><i>één ontvangt de prijs</i>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• in den blinde lopen</li> <li>• in de lucht slaan als vuistvechter</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• beheersing in alles</li> <li>• controle over het lichaam</li> </ul>                |
| <b>woestijnreis</b><br>1Kor.10:1-13            | <i>allen</i> bevrijd, gedoopt, etc.<br>MAAR<br><i>het merendeel werd neergeveld</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• afgodendienst</li> <li>• hoererij</li> <li>• de Heer verzoeken</li> <li>• morren</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wie meent te staan, ziet toe dat hij niet valle</li> <li>• bestand zijn</li> </ul> |
| <b>bouw-werk</b><br>1Kor.3:10-17               | "zo iemands werk standhoudt..."   | hout, hooi & stro  | goud, zilver & edelgesteente  |



alles doe in het winst van het ontvangen,  
om er zelf ook deel aan te verkrijgen (1Kor.9:23)

|  | selectie  | diskwalificatie  | kwalificatie  | einddoel          |
|--|---|--|---|-------------------|
| <b>renbaan &amp; wedstrijd</b><br>1Kor.9:23-27 | <i>allen</i> lopen<br>MAAR<br><i>één ontvangt de prijs</i>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• in den blinde lopen</li> <li>• in de lucht slaan als vuistvechter</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• beheersing in alles</li> <li>• controle over het lichaam</li> </ul>                | prijs & erekrans  |
| <b>woestijnreis</b><br>1Kor.10:1-13            | <i>allen</i> bevrijd, gedoopt, etc.<br>MAAR<br><i>het merendeel werd neergeveld</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• afgodendienst</li> <li>• hoererij</li> <li>• de Heer verzoeken</li> <li>• morren</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wie meent te staan, ziet toe dat hij niet valle</li> <li>• bestand zijn</li> </ul> | het beloofde land |
| <b>bouw-werk</b><br>1Kor.3:10-17               | "zo iemands werk standhoudt..."   | hout, hooi & stro  | goud, zilver & edelgesteente  | loon              |